

**Telaah Ringkas Tafsir Abul A'la al-Mawdudi,  
Tafhim al-Qur'an**  
**Ahmad Nabil Amir dan Tasnim Abdul Rahman**

**Negosiasi Status Sosial dan Prinsip Kesetaraan:  
Studi Pada Tradisi Sandingan Malam Jumat Legi  
Dalam Kebudayaan Pandalungan di Lumajang  
Jawa Timur**  
**Muhammad Za'im Zacky Fadl-Lillah dan  
Alanuari**

**Peran Kesultanan Jambi Dalam Penyebaran  
Islam dan Terbentuknya Tradisi Keagamaan  
Lokal Pada Abad Ke-19**  
**Asnawiyatul Muna, Mardia, Caesar Fayth  
Isyandairda dan Sari Febriani**

**Konsep Jiwa dan Etika Islam: Kajian Filsafat Al-  
Ghazali Dan Ibnu Rusyd Terhadap Pembentukan  
Kepribadian**  
**Siti Nur Amanda, Lu'lu Ulzannah, Khairun  
Anwar dan Sari Febriani**

**Perkembangan Pemikiran Politik Islam dari  
Masa Klasik Hingga Kontemporer**  
**Muhammad Najibudin, Hafsa, Zulfa Hamidah  
dan Sari Febriani**

**Pendidikan dan Penyebaran Peradaban Islam:  
Keterkaitan Historis Masa Bani Umayyah Dengan  
Islamisasi di Nusantara**  
**Rama Aditya Putra, Satriani, Sari Febriani, M.  
Hum dan Nurul Hasnah**

**Relevansi Maqam Tasawuf Dalam Membentuk  
Etos Keilmuan dan Karakter Bangsa di Era  
Modern**  
**Gina Husniati Zahra, Rendi Imam Saputra,  
Indriani dan Sari Febriani**

**Menyuarakan Keseimbangan: Pemikiran  
Dakwah Wasatiyyah TGKH Muhammad  
Zainuddin Abdul Madjid (1898-1997) di Pulau  
Lombok, Indonesia**  
**Muh. Samsul Anwar, M. Hafizul Arifin dan  
Johan Wahyudhi**

**Pemikiran dan Kontribusi AGH. Muhammad  
Nur Dalam Kajian Hadis di Sulawesi Selatan:  
Telaah Terhadap Kitab Kasyf al-Astar**  
**Muhammad Ghifari dan Ulfah Zakiyah**

**Analisis Kodikologi Dan Tekstologi Naskah  
Manakib Abdul Qadir Al-Jaelani**  
**Ahmad Hafidhuddin**

ISSN 2621-4938  
e-ISSN 2621-4946

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF  
**PeGON**  
ISLAM NUSANTARA CIVILIZATION

Volume 15 . issue 2 . 2025



**ISLAM NUSANTARA CENTER**

ISSN 2621-4938  
e-ISSN 2621-4946

**THE INTERNATIONAL JOURNAL OF**  
**PeGON**  
**ISLAM NUSANTARA CIVILIZATION**

---

Volume 15 . issue 2 . 2025

---

The International Journal of Pegon: Islam Nusantara Civilization published by Islam Nusantara Center Foundation. This journal specialized academic journal dealing with the theme of religious civilization and literature in Indonesia and Southeast Asia. The subject covers textual and fieldwork studies with perspectives of philosophy, philology, sociology, antropology, archeology, art, history, and many more. This journal invites scholars from Indonesia and non Indonesia to contribute and enrich the studies published in this journal. This journal published twice a year with the articles written in Indonesian, Pegon, Arabic and English and with the fair procedure of blind peer-review.

#### **Editorial Team**

##### **Managing Editor**

Mohamad Shofin Sugito

##### **Peer Reviewer**

Abdurahman Mas'ud (*Ministry of Religious Affairs, The Republic of Indonesia*)  
Oman Fathurrahman (*State Islamic University of Syarif Hidayatullah Jakarta, Indonesia*)  
M.N. Harissuddin (*State Islamic University of Jember, Indonesia*)  
KH. Abdul Mun'im DZ (*The Vice General Secretary of PBNU*)  
Farid F. Saenong (*State Islamic University of Syarif Hidayatullah Jakarta, Indonesia*)  
Ngatawi al Zastrouw (*University of Nahdlatul Ulama Indonesia*)  
Islah Gusmian (*State Islamic University of Surakarta, Indonesia*)  
Zainul Milal Bizawie (*Islam Nusantara Center Jakarta, Indonesia*)

##### **Editors**

Johan Wahyudhi  
Mohammad Taufiq  
Ahmad Ali

##### **Asistant Editors**

Muhammad Anwar  
Zainal Abidin  
Zainul Wafa


ISSN 2621-4938

e-ISSN 2621-4946

##### **Published by:**

ISLAM NUSANTARA CENTER (INC)  
Jl. Kenital Blok E No. 125, Perum. Ciputat Baru, Kel. Kp. Sawah,  
Kec. Ciputat Kota Tangerang Selatan 15413

<http://ejournalpegon.jaringsantri.com/ojs/>

 Islam Nusantara Center



# TABLE OF CONTENTS

The International Journal of **PEGON**  
Islam Nusantara Civilization  
Vol. 15 - Issue 2 - 2025

<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	iii
<b>TELAAH RINGKAS TAFSIR ABUL A‘LA AL-MAWDUDI, TAFHIM AL-QUR‘AN</b> Ahmad Nabil Amir dan Tasnim Abdul Rahman .....	1
<b>NEGOSIASI STATUS SOSIAL DAN PRINSIP KESETARAAN: STUDI PADA TRADISI SANDINGAN MALAM JUMAT LEGI DALAM KEBUDAYAAN PANDALUNGAN DI LUMAJANG JAWA TIMUR</b> Muhammad Za‘im Zacky Fadl-Lillah dan Alanuari .....	31
<b>PERAN KESULTANAN JAMBI DALAM PENYEBARAN ISLAM DAN TERBENTUKNYA TRADISI KEAGAMAAN LOKAL PADA ABAD KE-19</b> Asnawiyatul Muna, Mardia, Caisar Fayth Isyandairda dan Sari Febriani .....	57
<b>KONSEP JIWA DAN ETIKA ISLAM : KAJIAN FILSAFAT AL-GHAZALI DAN IBNU RUSYD TERHADAP PEMBENTUKAN KEPRIBADIAN</b> Siti Nur Amanda, Lu‘lu Ulzannah, Khairun Anwar dan Sari Febriani	75
<b>PERKEMBANGAN PEMIKIRAN POLITIK ISLAM DARI MASA KLASIK HINGGA KONTEMPORER</b> Muhammad Najibudin, Hafsa, Zulfa Hamidah dan Sari Febriani .....	97

<b>PENDIDIKAN DAN PENYEBARAN PERADABAN ISLAM: KETERKAITAN HISTORIS MASA BANI UMAYYAH DENGAN ISLAMISASI DI NUSANTARA</b> Rama Aditya Putra, Satriani, Sari Febriani, M. Hum dan Nurul Hasnah .....	117
<b>RELEVANSI MAQAM TASAWUF DALAM MEMBENTUK ETOS KEILMUAN DAN KARAKTER BANGSA DI ERA MODERN</b> Gina Husniati Zahra, Rendi Imam Saputra, Indriani dan Sari Febriani	147
<b>MENYUARAKAN KESEIMBANGAN: PEMIKIRAN DAKWAH WASATIYYAH TGKH MUHAMMAD ZAINUDDIN ABDUL MADJID (1898-1997) DI PULAU LOMBOK, INDONESIA</b> Muh. Samsul Anwar, M. Hafizul Arifin dan Johan Wahyudhi .....	175
<b>PEMIKIRAN DAN KONTRIBUSI AGH. MUHAMMAD NUR DALAM KAJIAN HADIS DI SULAWESI SELATAN: TELAAH TERHADAP KITAB KASYF AL-ASTAR</b> Muhammad Ghifari dan Ulfah Zakiyah .....	199
<b>ANALISIS KODIKOLOGI DAN TEKSTOLOGI NASKAH MANAKIB ABDUL QADIR AL-JAELANI</b> Ahmad Hafidhuddin .....	223

# TELAAH RINGKAS TAFSIR ABUL A'LA AL-MAWDUDI, TAFHIM AL-QUR'AN

**Ahmad Nabil Amir**

*Former Associate Research Fellow, International Institute of Islamic Thought and Civilization (ISTAC-IIUM), Taman Duta, 50480 Kuala Lumpur  
nabiller2002@gmail.com*

**Tasnim Abdul Rahman**

*Fakulti Pengajian Kontemporari Islam, Universiti Sultan Zainal Abidin (UniSZA),  
21300 Kampus Gong Badak, Terengganu  
tasnimrahman@unisza.edu.my*

**DOI:** <https://doi.org/10.51925/inc.v15i02.137>

## أبستراك

ماكالاھ إي ميغكاجي جوراك دان فرينسييفُ تافسير ياغ ديباوا أوليه أغلى المأودودي (١٩٠٣-١٩٧٩) دالام ماكنوم *أوقوشيا* كتاب *تفهيم القرآن*. إيا ميغفيرلمهاكان كأيداه ياغ سيابمباغ أنتارا فينديكاتان تافسير *المعطور* (ببؤاسسكان رباويات) دان *الرعى* (فينالاران لوكيكا) ياغ ديتيرافكان دالام فينافسيرانبا. ميتودي كاجيان ببؤسيفات دبسكريفتيف-كواليتاتيف (ناراتيف) داري جينيس تينجاوان فوستاكا دان أناليسيس إيسي. إيا ميغكاجي تيگس كتاب *تفهيم القرآن* دان مينيليتي كاندوغان دان تيمما-تيمما أساس تينتاغ ماهاج، هوبوغان إيدياً دان دوكترين تافسير ياغ ديكيمباغكانبا. تيموان كاجيان ميندافاتي المأودودي مينيرافكان أناليسيس ياغ ريغكاس دالام فينجيلاسان آيات ياغ ديكاراف داري سومبير-سومبير تراديسيوانال ياغ أوتوريتاتيف. تافسيريا ميغيمباغي فينداقت-فينداقت كلاسك دان موديزن دالام فيناكويلان حوكوم دان فيقه دان ميماوا إيدياليسي تافسيريا ياغ فوريتان ياغ ديكيمباغكان دالام فيربينجاغان تيگسبا ياغ ميندالام.

كاتا كوئجي: *مأودودي، تفهيم القرآن، جماعتي إسلامي، ميتودولوغي تافسير.*

### Abstrak

Makalah ini mengkaji corak dan prinsip tafsir yang dibawa oleh Abul A'la al-Maududi (1903-1979) dalam *magnum opus*-nya kitab *Tafhīm al-Qur'an*. Ia memperlihatkan kaedah yang seimbang antara pendekatan tafsir *al-ma'thur* (berasaskan riwayat) dan *al-ra'y* (penalaran dan logika) yang diterapkan dalam penafsirannya. Metode kajian ini bersifat deskriptif-kualitatif (naratif) dari jenis tinjauan pustaka dan analisis isi. Ia mengkaji teks kitab *Tafhīm al-Qur'an* dan meneliti kandungan dan tema-tema asas tentang manhaj, hubungan idea dan doktrin tafsir yang dikembangkannya. Temuan kajian mendapati al-Maududi menerapkan analisis yang ringkas dalam penjelasan ayat yang digarap dari sumber-sumber tradisional yang autoritatif. Tafsirnya mengimbangi pendapat-pendapat klasik dan moden dalam penakwilan hukum dan fiqh dan membawa idealisme tafsirnya yang puritan yang dikembangkan dalam perbincangan teksnya yang mendalam.

**Kata kunci:** *Maududi, Tafhīm al-Qur'an, Jamaat-i-Islami, metodologi tafsir.*

### Abstract

The paper investigates the principle of tafsir espoused by Abul A'la al-Mawduḍī (1903-1979) in his seminal work, *Tafhīm al-Quran (Towards Understanding the Qur'an)*. The work shows a balanced approaches between *tafsir bil ma'thur* (narrative commentary) and *tafsir bil ra'y* (independent judgement) developed in his interpretation. The study is of descriptive-qualitative type in the form of literature review and content analysis. It critically examines the text of *Tafhīm al-Quran (Towards Understanding the Qur'an)*, its content, themes, relational ideas, style and doctrine. The finding shows that al-Maududi had succinctly applied concise ways in explaining the verse that largely derived from classical authoritative sources. It reflected a balance approach of traditional and modern ideal brought forth in his tafsir that illustrates its puritanical and argumentative nature underlying his interpretation that brings original and in-depth discussion of the text.

**Keywords:** *Maududi, Tafhīm al-Qur'an, Jamaat-i-Islami, method of exegesis*

## A. PENDAHULUAN

**M**akalah ini menelusuri fikrah tafsir Abul A'la al-Mawdudi (25 September 1903-22 September 1979) yang didasarkan dari pencerakinan ide-ide tafsir yang digariskan dalam karyanya yang seminal *Tafhim al-Qur'an*. Tafsir ini membawakan ikhtisar dari pengalamannya yang panjang dan pengetahuan yang diperolehnya sepanjang penglibatannya dalam gerakan Islam (Noor M. Osmani, 2023: 69). Rangka tafsirnya mulai disusun pada Februari 1942 dan diselesaikan pada 1972 yaitu sekitar 30 tahun (*majalah Ayeen*, 1972: 106).

Penafsirannya dibangun dengan metode yang seimbang antara pendekatan *al-ma'thur* dan *al-ra'y*, yaitu mengimbangi antara kaedah tradisional yang bergantung pada tafsir al-Qur'an, dan hadith dengan penalaran akliah dan taakulan (*al-ra'y*) yang memakai daya ijtihad. Dalam masa yang sama beliau turut menolak riwayat-riwayat hadith yang bertentangan dengan syariat dan akal sehat (Osmani, 2023: 155). Pendekatannya juga disifatkan radikal dan patriarki (Nurfadliyati, 2021)

Dilahirkan pada 3 Rajab 1321 H/25 September 1903 M di Aurangabad, India (ketika itu Aurangabad berada dalam wilayah Andhra Pradesh, Hyderabad, Deccan [kini Maharashtra] sebelum diduduki oleh India pada 1948) Maududi merupakan seorang filsuf, jurnalis, teoritis, muhaddith, mufassir, faqih, politikus, mujtahid, dan *Hujjat al-Islam* abad ke 20. Ia dikenang sebagai ideolog, intelektual, aktivis dan pemimpin utama *Jamaat-e-Islami* yang berpangkalan di Pakistan. Sepanjang kareernya, beliau telah menghasilkan lebih 1000 ucapan dan menulis hampir 140 buah buku, brosur, artikel, syarahan dan risalah pendek tentang Islam yang mencakup segenap aspek pemikiran dan amalan Islam. Pemikirannya telah mempengaruhi tiga generasi Islam di seluruh dunia, dan karyanya telah diterjemahkan ke dalam lebih empat puluh bahasa yang berbeza. (Ahmad K., Ansari Z. I., 1979) Himbuan tentang pusaka dan warisan intelektualnya yang bermakna ini dilakar oleh Ahmad Idris dalam pengantarnya kepada buku *Al-Hukumah al-Islamiyah* karya al-Maududi: "Sesungguhnya

saya telah bertahun-tahun menarik ilham daripada setiap yang sampai ke tanganku daripada tulisan-tulisan *Hujjat al-Islam Ustadh al-Kabir* Abul A‘la al-Mawdudi, yang membangkitkan kecintaanku kepada kitab-kitabnya, sampai mengalir kalimah-kalimahnyanya, garis-garis tulisannya, dan pandangan-pandangannya ke dalam fikiran, dhamir dan ruhku.” (al-Mawdudi 1997)

Tinjauan terhadap kajian-kajian terdahulu menyingkapkan sejumlah penelitian saintifik dan mutakhir yang menganalisis pemikiran al-Maududi dan pengaruhnya yang meluas pada abad ke-20. Namun fokus terhadap tafsirnya yang klasik masih kurang diperhatikan terutamanya kesannya terhadap perkembangan harakat tafsir pada abad ke-21. Dalam artikelnya tentang kekuatan manhaj dan khittah tafsir Sayyid Mawdudi dalam kitabnya *Tafhim al-Qur’an*, Noor Mohammad Osmani et al. (2023) mengupas tentang percubaan al-Maududi untuk menjawab cabaran dan tantangan moden yang ditimbulkan oleh anasir-anasir Barat, sekular, orientalis, apologis, dan anti-hadith dalam tradisi moden tafsir yang cuba memutarbalik ajaran-ajaran wahyu dan sumber keilahiannya.

Dalam artikelnya yang lain, Noor Mohammad Osmani dan Md Habibur Rahman (2023) menganalisis pengaruh Isra‘iliyyat dalam tafsir Maududi. Ia merumuskan pendiriannya yang seimbang terhadap riwayat-riwayat Isra‘iliyyat dengan tidak menerima atau menolaknya secara keseluruhan. Beliau berusaha mengenalpasti persamaan dan perbezaannya dengan al-Qur’an dan menyimpulkan bahawa khabar yang dikutip dari teks-teks Bible ini adalah bahagian yang tak terpisahkan dari tafsiran al-Qur’an, yang harus diperhalusi dengan saksama dan teliti. Pengaruh al-Maududi di rantau Asia Tenggara ditinjau oleh Mohd Kamal Hassan (2003) dalam artikelnya yang menunjukkan impaknya yang ketara dalam kebangkitan Islam dan semangat revivalisme yang ditimbulkan oleh pembacaan interpretatifnya terhadap Islam dan idea-idea revivalisnya yang menjalar dari Maghribi ke Indonesia, dan dalam praktik pemikir dan aktivisnya dari Mesir, Algeria, Iran, Malaysia dan Sudan yang mengartikulasikan visi Islam yang holistik. Analisis ini diperkuat oleh

Mohd Faizal P. Rameli dan Suhaida Mohd Amin (2010) dalam kajian mereka yang menyorot pemikiran politik al-Mawdudi dan ikhtisar tentang konsep dan teori-teori politiknya (siyasah syariyyah) dan hubungannya yang mendalam dengan masalah-masalah politik dan kekhalifahan di dunia Islam.

Festschrift penghargaan yang dikeluarkan pada 1979 bertajuk *Islamic Perspectives: Studies in Honour of Mawlana Sayyid Abul A'la Mawdudi* suntingan Khurshid Ahmad dan Zafar Ishaq Ansari menghimpunkan penulisan sarjana Islam tentang Mawdudi dalam menghormati dan meraikan sumbangan dan idealisme serta nilai kesarjanaannya yang luas. Selain itu kajian tekstual yang berbobot oleh orientalis Barat seperti Charles J. Adams (1988) turut meneliti kekuatan tafsir *Tafhim al-Qur'an* di samping kajian-kajian tematik lainnya yang memperhalusi garis pemikiran tradisional dan nuansa tafsirnya yang ringkas (Mustansir Mir, 1985).

Justeru artikel ini bermaksud meneliti tafsir al-Mawdudi *Tafhim al-Qur'an* dan menyorot corak interpretasinya yang diskursif (*kalami tafsir*) dan melihat pengaruh dan implikasinya yang mendalam terhadap perkembangan wacana tafsir di abad baru.

## **B. METODOLOGI**

Metode kajian ini bersifat deskriptif-kualitatif (naratif) dari jenis tinjauan pustaka dan analisis isi. Ia mengkaji teks kitab *Tafhim al-Qur'an* dan meneliti kandungan dan indikator-indikator asas tentang manhaj dan doktrin tafsirnya. Dalam hubungan ini, kajian menerapkan pendekatan sosio-historis dan kontekstual Abdullah Saeed untuk melihat dialektika antara tafsir dan penafsir. metode pragmatik Salwa El-Awa yang melihat koherensi struktural dan tematik al-Quran dan pendekatan tafsir kronologis Muhammad 'Abid al-Jabiri dan hermeneutik Khaled Abou el-Fadl untuk menemukan relevansinya dengan nilai dan lingkungan moden.

## C. HASIL DAN ANALISIS

Bahagian ini membincangkan riwayat hidup al-Mawdudi dan pemikiran dan doktrin asas yang dikembangkan dalam kitab *Tafhim al-Qur'an* berkaitan usul tafsir, latar belakang sejarah dan perkembangan disiplin dan kaedah-kaedah tafsir, takwil dan interpretasi teksnya. Ia melihat tema dan manhaj yang digariskan dalam tafsirnya serta pengaruh dan implikasi dari penafsirannya yang tematik terhadap aspirasi pembaharuan Islam dan kesedaran modennya.

### 1. Biografi Ringkas

Abul A'la al-Mawdudi dilahirkan pada 3 Rajab 1321 H/25 September 1903 M di Aurangabad, India (ketika itu Aurangabad berada dalam wilayah Andhra Pradesh, Hyderabad, Deccan [kini Maharashtra] sebelum diduduki oleh India pada 1948). Mawdudi tumbuh dalam persekitaran agama yang tebal dan meransangkan pemikirannya. Ia berasal dari susur galur keluarga yang salih dan terhormat yang berpangkal dari nasab Nabi Muhammad (saw) sebelah bapanya. Bapanya, Maulana Ahmad Hasan (lahir 1855 M) adalah seorang peguam. Maududi merupakan anak bongsu daripada tiga beradik. Jalur keturunannya terhubung dengan silsilah sufi Chishti, dan namanya dinisbahkan kepada pengasas tariqah, iaitu Khawajah Syed Qutb ul-Din Maudood Chishti (w. 527 H).

Pendidikan awalnya ditangani dengan baik oleh sang ayah, yang mengupah guru-guru dan tutor untuk mengajarkannya di rumah dalam berbagai bidang pengetahuan. Kemudiannya ia melanjutkan pelajaran secara formal, sehingga ke peringkat menengah di Madrasah Furqaniyah, sekolah tinggi yang terkenal di Hyderabad, yang menggabungkan subjek tradisional Islam dan Barat dalam silibus pendidikan. Selanjutnya ia memasuki Darul Uloom, Hyderabad (India) bagi meneruskan pengajian ke peringkat ijazah. Pembelajarannya bagaimanapun terjejas dengan kematian ayahnya selang enam bulan kemudian, yang memaksanya untuk menyelesaikan

pengajian di luar, dalam usia 16 tahun, dengan instruksi dan subjek moden yang terhad, dan pendidikan yang terbatas dalam bahasa-bahasa Eropah dan Inggeris.

Setelah pengajian formalnya terganggu, dan bagi menyara kehidupannya, Maududi menceburkan diri dalam bidang kewartawanan bersama abangnya dan bekerja sebagai jurnalis untuk akhbar Madhya Pradesh. Pada 1918, dalam usia 15 tahun, beliau telah menyumbangkan penulisannya dalam akhbar penting Urdu, dan tiga tahun kemudian, pada 1920, ketika berusia 17 tahun, beliau dilantik sebagai editor akhbar tempatan *Taj*, yang diterbitkan dari Jabalpure (sekarang negeri Madhya Pradesh, India). Pada akhir 1920, Maududi berpindah ke Delhi untuk menganggotai staf editorial dua akhbar Muslim yang berafiliasi dengan badan *Jam'iyat-i Ulama-i Hind*, sebuah pertubuhan politik Deoband dan organisasi ulama-ulama Islam, iaitu akhbar *Muslim* (1921-1923), dan kemudiannya *al-Jam'iyat* (1925-1928). Hasil kerja editorialnya, *al-Jam'iyat* telah menjadi akhbar utama masyarakat Islam di Asia Selatan. Dalam waktu yang sama, Maududi juga bekerja di *Dar ul Islam Trust*, Panthankot, sebuah akademi penyelidikan Islam yang diasaskan oleh filantropis Muslim, Chaudhry Niaz Ali Khan.

Maududi sempat menyambung pengajiannya pada 1921 dan mempelajari ilmu tafsir, hadith, fiqh dan bahasa Inggeris (Barom, 2020: 2). Beliau turut mendalami bahasa Urdu, Arab dan Parsi secara otodidak. Pada 1933, Maududi memulakan berkala bulanannya sendiri dalam bahasa Urdu, *Tarjumanul Quran* (interpretasi al-Qur'an) dan menulis tentang Islam, dan konfliknya dengan imperialisme dan modernisasi. Karangannya telah menarik dokongan yang meluas yang mendorong terealisasinya jemaah *Jama'at-i-Islami*.

Beliau bertanggungjawab menyediakan manifesto dasar *Jamaat-e-Islami* yang berusaha membentuk sistem hidup Islam dan tatanannya yang menyeluruh di dunia, sebagai disimpulkan dalam suratnya kepada Maryam Jameelah: "Tahukah anda bahwa sejak tahun 1941, suatu organisasi *Jama'at-e-Islami* telah bergiat di anak benua India-Pakistan. *Jama'at-e-Islami* berjuang untuk menyebarkan dan

menerapkan ideologi yang telah saya paparkan dalam karya-karya saya” (Maryam Jamilah, 1983: 60).

Maududi dikenang sebagai penulis, ahli falsafah, sasterawan, aktivis politik, intelektual awam dan reformer dari jalur neofundamentalis atau neonormativis (Sheila McDonough, 1984: 2) Ia dianggap antara pemikir dan ideolog terpenting dalam pergerakan dakwah dan harakah Islam di Pakistan, yang mana idea dan karyanya dalam falsafah, hukum, kalam, moraliti dan sosiologi dan fikiran-fikiran etikanya banyak menghimbau nilai-nilai akhlak Islam dari perspektif sunni, yang “dimotivasi oleh dorongan yang kuat untuk menyampaikan kepada umat sebahagian dari imperatif etika yang baru yang sangat berpengaruh dalam membentuk pemikiran dan emosi Muslim.” (Sheila McDonough, 1984: 2) Ia telah membawa perubahan penting dalam harakat politik semasa dengan menggembleng gerakan massa seperti pergerakan *Khilafat* dan *Tahrik-e Hijrat* yang aktif dalam penentangannya terhadap penjajah Inggeris (Husain, Z., 1986: 61) di mana beliau menggesa umat Islam untuk berpindah ke Afghanistan bagi mengelakkan penindasan British.

Maududi telah menghasilkan lebih 150 buah buku dan risalah yang prolifik. Karya-karya yang produktif ini diedarkan oleh penerbitnya Messrs Islamic Publications Ltd. yang berpangkalan di Lahore. Tulisannya berasal daripada terjemahannya ke atas buku-buku berbahasa Arab dan Inggeris ke dalam bahasa Urdu yang membahas intisari falsafah dan hukum-hakam Islam, faham ekonomi, sosio-politik, teologi spekulatif, dan prinsip tawhid. Ia turut memberikan tafsiran al-Qur’an dan hadith yang substantif yang dihuraikan dalam tulisan-tulisannya yang seminal seperti *Tafhim al-Qur’an*, *Al-Hukumah al-Islamiyyah*, *Tarjuman al-Qur’an* (jurnal), *Shahadat al-Haq*, *Tajdid wa Ihya’-i-Din*, *Jihad fi Sabilillah*, *Fatawa al-Mawdudi: Rasa’il wa Masa’il*, *Khilafah wa Mulukiyyat*, *Al-Hijab*, *Manifesto of Jama’at-i-Islami*, *Life after Death*, *The Process of Islamic Revolution*, *Islamic Law and Constitution*, dan sebagainya.

Beliau turut menghasilkan dua jilid kitab *Seerat-un-Nabi* (saw). Karyanya dalam mauduk ekonomi termasuklah *Sud* (interest), *Islam*

*Aur Jadid Ma'ashi Nazariyat* (Islam dan ideologi ekonomi moden), *Mas'ala-i-Milkiyat-i-Zamin* (soal pemilikan tanah), *Insan ka Ma'ashi Mas'ala* (masalah ekonomi manusia dan penyelesaian Islamnya), *Qur'an Key Ma'ashi Nazariyat* (sudut pandang Qur'anik tentang ekonomi), *Ma'ashiyat e Islam* (ekonomi Islam), dan *Islami Ma'ashiyat Key Bunyadi Usul* (prinsip asas ekonomi Islam). (Mawdudi, 2011: xxxii; Gilani, S.A., 1982: 62)

Manhajnya dalam penulisan adalah bersandarkan kepada hujah al-Qur'an dan hadith yang sahih, dan berpijak pada prinsip syar'i yang qat'i. Penjelasannya didukung oleh dalil dan fatwa-fatwa klasik yang memperlihatkan keluasan nilai ijtihad dan rasionalitas akal. Fikrahnya bergaris moderat dan sederhana, seperti digambarkan oleh Khurram Murad (1992) dalam pengantarnya kepada buku *Khutubat* karya Maududi: "Sesiapa yang membaca wacana Sayyid Mawdudi tidak sukar untuk memahami niat dan matlamat yang disampaikan dan dilontarkannya. Seseorang mungkin tidak bersetuju dengannya, atau merasakannya tidak mengilhamkan, tanpa dapat menafikan yang Sayyid Mawdudi bercakap dengan bahasa yang sama dan menyampaikan pesan yang sama seperti yang dibawakan al-Qur'an dan (hadith) Nabi (saw)."

Tulisannya menzahirkan pandangan yang syumul tentang Islam, dan mengungkapkannya konsep dualistiknya yang merangkul aspek *ruhiyah* dan *maddiyah*. Kesan ini seperti yang terungkap dalam bukunya *Islamic Way of Life*: "Karakteristik utama dari konsep kehidupan Islam adalah ia tidak mengandungi konflik, tidak, tiada pemisahan yang signifikan antara kehidupan spiritual dan duniawi (sekular). Ia tidak membataskan dirinya hanya untuk menyucikan kehidupan rohani dan moral manusia dalam pengertiannya yang sempit. Lapangannya menjangkau ke seluruh ruang kehidupan." (Maududi, 1992)

Maududi juga dikatakan pernah menterjemahkan buku Qasim Amin, *Al-Mar'ah al-Jadidah (Wanita Baru - The New Woman)* ke dalam bahasa Urdu ketika usianya 14 tahun, dan 3,500 halaman daripada kitab *Al-Hikmah al-Muta'alimah fi al-Asfar al-'Aqliyya al-*

*Arba'at (the Transcendent Philosophy of the Four Journeys of the Intellect)*, karya mistik yang dihasilkan oleh tokoh falsafah Islam asal Parsi, Sadr al-Din Muhammad Shirazi yang dikenal sebagai Mulla Sadra (980-1050 H/1571-1640 M), tokoh seminal dalam mazhab Ishraqi pada abad ke-17.

Kegiatannya dalam pergerakan dakwah dan politik terserlah dengan kepimpinannya dalam *Jama'at Islami* di Pakistan yang dibentuk pada 26 Ogos 1941 bagi menggerakkan perubahan sosio-politik dan menegakkan kekuasaan Islam (*Iqamat-i-din*). Selaku aktivis dan pengasasnya ia berperanan sebagai *Ameer* nya dari 1941-1972. Cabang *Jama'at Islami* kini berkembang di India, Bangladesh, Kashmir, Sri Lanka dan tempat-tempat lain sebagai gerakan Islam yang moderat pada abad ke-20. Fikrah Mawdudi berpengaruh terhadap kebangkitan Islam moden dan jaringan revivalisnya yang meluas di Mesir, Algeria, Iran dan Sudan (Barom, 2020:4). Ia mewakili sosok *mujaddid* abad ke 20 yang telah memberikan dharna yang termahal dalam pembangunan fikrah dan idealisme bermazhab 'Mawdudisme' (Zakariya 1983) dan penggerak harakat kader yang terbesar dan aktif di selatan India.

Gerakannya yang signifikan diiktiraf dan berkembang luas dalam kesedaran sosio-religius dan tradisi revivalnya dari Maghribi ke Malaysia (Mohd Kamal Hassan, 2003). Menurut Charles J. Adams dalam makalahnya bertajuk "*Mawdudi and the Islamic State*": "tatkala sampai masanya untuk menuliskan perkembangan sejarah Islam dalam abad kedua puluh, nama Maududi nescaya menduduki tempat yang terunggul dan tersendiri dalam halamannya." (Adams, 1983) Maududi berperanan dalam sejarah moden Islam di Pakistan yang mengungkap premis dan jalur Islamnya yang ortodoks. Beliau antara tokoh Islam pertama yang membangunkan kefahaman dan ideologi politiknya yang moden, dan merencanakan aksi sosial untuk merealisasikan visinya dalam menanamkan akidah salaf sebagai pembela kubu revivalis (Nasr, 1995).

Fikrah Maududi yang kritis banyak terkesan dari pengaruh al-Ghazali, Ibn Taimiyah, Shah Waliyullah al-Dehlawi (1703-1762)

(Shahed, 2010: 5), Muhammad Iqbal, Altaf Husain Hali, Abul Kalam Azad dan lain-lain (Hasan, M.U., 1984). Ini dizahirkan daripada tulisan-tulisannya yang banyak merujuk dan membahaskan ide-ide al-Ghazali dan Ibn Taimiyah serta fuqaha Islam yang lain. Falsafah dan teori-teori politik Maududi turut memberikan impak yang signifikan kepada pemikiran revolusi yang didengungkan oleh Hasan al-Banna, Ayatollah Khomeini dan Sayyid Qutb (A.B. Rahman et al., 2012).

Pada tahun 1938 Maududi berhijrah ke Timur Punjab atas pelawaan Muhammad Iqbal untuk mendirikan pusat pengajian Dar al-Islam di Panthakot, di wilayah Punjab. Institusi ini diwujudkan untuk mengajarkan ilmu pengetahuan moden yang bertujuan untuk melahirkan pelajar Islam yang alim dan punyai pengetahuan tentang falsafah politik Islam. Perguruan tinggi ini kemudiannya dipindahkan ke Lahore setelah beliau menjawat presiden. Mawdudi turut berkhidmat sebagai dekan di Fakulti Teologi, Islamia College selama setahun. Ia turut dilantik sebagai jawatankuasa penasihat bagi pembangunan Universiti Islam Madinah dan menjadi sebahagian daripada anggota akademiknya sejak penubuhannya pada 1962. (Husain, 1986: 62).

Dalam tulisannya yang monumental, *Dasar-Dasar Islam* (dikutip dari khutbah-khutbah jumaatnya), Maududi menggariskan prinsip-prinsip Islam yang fundamental merangkumi iman, Islam, solat, puasa, zakat, haji dan jihad. Menanggapi kepentingan untuk melahirkan *jil al-Qurani* yang beriltizam dengan landas dan pangkal tawhid ini, Maududi mengusulkan: “kerana Allah telah memasukkan kita ke dalam kelompok masyarakat Muslim, maka satu-satunya cara untuk memperlihatkan rasa terima kasih kita kepadaNya adalah dengan menjadi orang Muslim yang benar...erti menerima Islam adalah bahawa seseorang harus dengan penuh kesedaran dan kesengajaan menerima apa yang telah diajarkan oleh Rasulullah (saw), dan bertindak sesuai dengan ajaran tersebut. Barangsiapa yang berbuat demikian, maka ia adalah seorang Muslim, dan barangsiapa yang tidak berbuat demikian, ia bukanlah seorang Muslim.” (Maududi 1984: 4- 5).

Pemikiran yang dituangkan dalam buku ini menekankan kepentingan menggabungkan antara ilmu dan amalan, teori dan praktis, seperti dinyatakan tentang kepentingan menuntut dan mencari ilmu pengetahuan dalam Islam: “seseorang tidak dapat menjadi seorang Muslim tanpa memiliki pengetahuan, kerana Islam tidak diperolehi kerana faktor keturunan, tetapi kerana pengetahuan. Kalau orang yang bersangkutan tidak mengetahui apa yang diajarkan oleh Nabi Muhammad (saw), bagaimana ia boleh menyatakan keimanannya kepada ajaran tersebut dan mempraktikkannya? Dan bila ia menyatakan keimanannya tanpa kesedaran dan tanpa pengertian mengenai ajaran tersebut, bagaimana ia dapat menjadi seorang Muslim?” (Maududi 1984: 5)

Islam menurutnya, adalah penyerahan yang bulat kepada Tuhan. Dan ini lahir daripada kesedaran, dan bukan bertaklid buta kepada kebiasaan atau aturan-aturan naif masyarakat, seperti diungkapkannya tentang perbezaan antara iktikad yang terbit dari ijtihad dan taklid kepada adat: “Islam tidak lain adalah penghambaan seseorang semata-mata kepada Allah. Ia sama sekali tidak mengikuti kemahuannya sendiri, atau kemahuan nenek moyangnya atau kemahuan keluarga dan sukunya, atau kemahuan kaum ulama atau kiyai, kemahuan pemerintah, hakim atau kemahuan sesiapa pun yang lain, selain kehendak Allah semata-mata.” (Maududi 1984: 39)

Mengikuti secara semberono hukum dan aturan-aturan manusia, menurut Maududi, telah menjerumuskan manusia ke lembah kufur, kerana metodologi-metodologi selain dari kitab Allah dan sunnah RasulNya (saw) telah mengenyepikan garis yang ditentukan Allah, dan cara-cara kufur yang ditempuh ini adalah “bertentangan dengan petunjuk-petunjuk yang diterima dari Allah.” Perbezaan yang nyata antara Islam dan kufur ini sebagai dijelaskan dalam ayat al-Qur’an, surah al-Ma’idah, (5:44): “Barangsiapa yang memutuskan tidak menurut apa yang diturunkan Allah, maka mereka itu adalah orang yang kafir”, serta ayat 38 surah Ali ‘Imran (3:38): “Maka apakah mereka mencari agama yang lain dari agama Allah, padahal kepadaNya lah menyerah segala yang di langit dan di bumi, baik

dengan rela atau terpaksa dan hanya kepada Allah lah mereka dikembalikan.” Mengulas ayat-ayat ini, Maududi menyatakan: “Nah, apabila seseorang mengenyepikan cara-cara yang telah digariskan Allah dan memutuskan untuk melakukan sesuatu dengan cara yang lain, maka sesungguhnya ia telah mengikuti jalan kufur. Dan apabila ia selama hidupnya menempuh cara-cara kufur dalam melakukan segala sesuatu, maka ia adalah seorang kafir. Apabila ia mematuhi petunjuk Allah dalam sebahagian masalah, dan dalam masalah-masalah yang lain mengikuti kemahuannya sendiri atau adat kebiasaan masyarakat atau aturan-aturan buatan manusia, maka ia telah terlibat dalam kekufuran sejauh pembangkangannya terhadap hukum-hukum dan aturan-aturan Allah.” (Maududi 1984: 39)

Maududi turut mengungkapkan pemahaman tentang *jihad* dalam bukunya yang termasyhur, *Jihad in Islam (Jihad dalam Islam)* yang dikeluarkan secara berkala dengan nama *al-Jam'iyat* pada 1927 dan dijilid sebagai naskhah utuh pada 1930. Asalnya ia dikutip daripada ucapan-ucapannya pada tahun 1929 ketika berusia 26 tahun. Ia merupakan karyanya yang pertama dihasilkan usai Perang Dunia, yang merumuskan sikapnya yang tuntas dalam menegakkan jihad, mencerakinkan hak-hak kaum dhimmi yang dipelihara oleh agama, menghuraikan perbezaan antara faham imperialisme dan revolusi Islam, dan akar revolusi dalam akidah Islam. Menurutnya, istilah jihad telah disalah tafsir kerana dakyah yang dibikin oleh penjajah dalam menghadkan pengertian Islam kepada “agama” dan umat Muslim sebagai “bangsa”. Menurutnya: “sekiranya Islam hanya “agama”, dan umat Muslim hanya sebuah “bangsa”, menurut kefahaman yang lazim diterima dari istilah ini, maka jihad – walaupun ia telah diangkat sebagai “ibadah yang paling afdal” dalam Islam – akan kehilangan makna dan terhakis fungsinya. Tetapi Islam bukan sekadar nama bagi suatu “agama” dan umat Muslim bukan gelar suatu “bangsa”. Kenyataannya adalah Islam adalah ideoloji yang revolusioner yang mengarah untuk merobah struktur sosial di seluruh dunia dan membanggunya semula dengan prinsip dan idealnya. “Umat Muslim” adalah gelar bagi “gabungan revolusi antarabangsa” yang digerakkan oleh Islam untuk menjalankan program revolusionernya. “Jihad”

merujuk kepada perjuangan revolusi tersebut dan kesungguhan usaha yang digembleng oleh parti/umat Islam untuk mencapai hasrat ini.” (Maududi, 2017: 5)

Berikutnya pada tahun 1930 beliau mengeluarkan karyanya yang lain *Risalat-e-Diniyat* (yang diterjemahkan sebagai *Towards Understanding Islam* (1960) oleh Dr Abdul Ghani, Pengarah Instruksi Awam, Afghanistan, dan direvisi oleh Khurshid Ahmad) yang dijadikan buku teks di banyak sekolah dan kolej. Ia memuatkan perbincangan dasar tentang makna Islam, sifat kekufuran dan keimanan, sejarah kenabian, rukun iman yang lima, cara hidup Islam dan hikmah ibadah, din dan shariah serta rasional di sebalik pengutusan para nabi (as). (Maududi, 1960)

Dalam kajiannya tentang idea-idea politik, dan ekonomi, beliau merumuskan prinsip asas Islam yang menolak dasar asabiyah, nasionalisme dan kebangsaan dan menegakkan doktrin akidah berasaskan faham ‘ummah Islamiyyah’. Beliau mengkritik faham nasionalisme, pluralisme dan feminisme sebagai dakyah Barat dan bentuk penjajahan baru (*isti‘mar al-ruhi wal fikri*) dalam membendung gerakan rakyat. Beliau turut mengkaji rantai ekonomi dan keperluan menegakkan kebajikan umum dengan menawarkan paradigma dan dasar ekonomi yang dikenal sebagai “Mawdudi Economics”. Dalam waktu ketika dunia Islam jauh tertinggal dan lemah daripada bangsa-bangsa kapitalis dan komunis, cabaran Maududi terhadap sistem-sistem tersebut adalah sangat berani dengan menganjurkan tatanan ekonomi Islam yang masih belum teruji (keandalannya). (Chapra, 2004: 163)

Dalam pertengahan tahun 60-an, Maryam Jameelah, atau Margaret Marcus, telah mengutuskan warkah dan berkorespondensi dengan Abul A‘la Maududi untuk bertukar pandangan tentang dakwah dan situasi dunia Islam. Surat-surat yang terkirim ini memperlihatkan kecerdasan dan kekritisannya tentang kepercayaan agama di Barat dan kecenderungannya pada aliran tradisional dan konservatif yang membentuk mazhab dan pandangan hidup yang dipegangnya. Faham tradisional ini mendasari perjuangan keduanya dalam menjawab

tantangan modernisme, sekularisme, liberalisme, zionisme, materialisme, dan mencari alternatif Islam terkait dengan idealisme hukum, dan teori-teori sosial, ekonomi dan nilai pencerahannya, serta hubungannya dengan gerakan revivalis dan kehidupan politik yang praktis. Kesamaan fikrahnya dengan Maududi ini diungkapkan oleh Maryam dalam suratnya yang bertarikh 31 Januari, 1961: “baru semalam saya menerima surat anda menyatakan bahawa ketika anda membaca rencana-rencana saya anda merasa seolah-olah anda membaca buah fikiran sendiri. Di sini saya ingin menyatakan bahawa ketika membaca buku-buku dan risalah-risalah anda saya juga merasa bahawa seolah-olah saya membaca fikiran-fikiran saya sendiri cuma yang berbeza fikiran-fikiran itu ditulis oleh anda dalam bentuk yang lebih bertenaga dan lebih sempurna daripada tulisan saya.” (Maryam Jamilah, 1983)

Wacana yang intens antara Maryam Jamilah dan Abul A'la turut mengungkapkan citra keduanya tentang falsafah dan nilai-nilai fundamental Islam, dan kesan modernisme yang menghakis keyakinan agama, dan transisi globalnya paska-perang, serta upaya untuk menangani kepincangan masyarakat Islam, dan sistem sosialnya yang berkecamuk, serta pengalaman Maryam Jamilah menempuh kehidupan metropolis di Amerika yang mencabar keyakinan dan akidahnya dan hasratnya untuk mendekati Islam: “Adakah anda pernah membaca “*Islam di Persimpangan Jalan*” oleh Muhammad Asad yang membincangkan masalah ini (saudara baru) dengan panjang lebar? Tidakkah satu hal yang memeranjatkan apabila anda merasa takjub bagaimana seorang gadis seperti saya yang dilahirkan di rumah tangga Amerika yang tipikal boleh memeluk Islam?” (Maryam Jamilah, 1983)

Maududi merangka konsep dan sistem politik Islam bercorak teodemokrasi yang menggabungkan kedaulatan Tuhan (*hukumat Ilahiyat*) dengan kerajaan manusia (*khilafah insaniyah*). Ia memandang kuasa pemerintahan tertakluk pada Tuhan dan dilaksanakan oleh rakyat mengikut ketentuan yang ditetapkan al-Quran dan hadith. Manusia dalam hal ini adalah khalifah Allah yang

berwenang di muka bumi untuk menegakkan ajaran-ajaran tauhid yang meliputi seluruh aspek kehidupan manusia. Maududi justeru mengecam keras politik yang mengekang kebebasan rakyat, yang berbentuk otokrat, monarkis, feudalis, dan represif. Dalam hal ini ia menyatakan dalam bukunya *Let Us be Muslims (Khutubat)*: “tidak ada manusia yang harus memerintah manusia lain; semua manusia harus tunduk kepada hanya satu Tuhan. Justeru, perubahan yang fundamental diperlukan dalam kerangka pemerintahan manusia. Kalangan yang memerintah tidak harus menjadi tuan tetapi, menyedari Tuhan sebagai satu-satunya Penguasa, mereka harus memerintah sebagai wakil dan Khalifahnya.” Menanggapi persoalan teodemokrasi yang digagaskannya ini beliau menarik perbandingan tentang *din* demokrasi: “apakah maksudnya *din* rakyat itu? Maksudnya adalah bahawa rakyat suatu negeri – adalah pemegang kedaulatan yang tertinggi di negara tersebut; bahawa mereka harus diperintah dengan syari’ah yang mereka buat sendiri, dan bahawa seluruh penduduk negeri itu harus menyatakan patuh dan menghamba kepada penguasa demokratis mereka sendiri. Nah, bagaimana *din* ini dapat ditegakkan kecuali apabila dominasi atas negeri tersebut benar-benar berada di tangan kekuatan-kekuatan demokratis, dan kecuali apabila suatu syari’ah yang demokratis dilaksanakan.” (Mawdudi, 1985)

## 2. **Kitab *Tafhim al-Qur’an***

Garis besar pemikiran Mawdudi tentang Islam dirumuskan dalam magnum opusnya, *Tafhīm al-Qur’an* yang diusahakan secara konsisten selama 30 tahun yang menfokuskan kepada interpretasi al-Qur’an dengan al-Qur’an. Tafsir ini diterbitkan dalam 6 jilid yang menghuraikan kefahaman al-Qur’an dalam konteks semasa. Ia menganalisis tema-tema yang mengesankan terkait dengan pola kemasyarakatan dan idealisme gerakan dan aspirasi Islam yang universal. Ia berusaha “menunjukkan kerelevanan al-Qur’an dengan masalah sehari-hari” (Osmani, 2023:50). Kupasannya menzahirkan hubungannya yang praktikal dalam kehidupan individu dan sosial dan

memperlihatkan nilai keuniversalan Islam serta dampak etika dan moralnya yang utuh yang membentuk risalah dan pandangan hidupnya.

Naskah asal tafsir yang diterbitkan dalam tulisan Urdu ini telah diterjemahkan oleh Zafar Ishaq Ansari (1932-2016) atas restu Maududi sendiri dengan tajuk *Towards Understanding the Qur'an*. Ia kini menjadi antara rujukan terpenting dan autoritatif yang menyediakan huraian dan terjemahan terperinci al-Quran dalam bahasa Inggeris dan diiktiraf sebagai salah satu kitab tafsir yang terbaik dihasilkan di abad mutakhir. Tafsirnya memuatkan suatu pendahuluan ringkas yang ditulis oleh Maududi yang membataskan kepada persoalan-persoalan asas terkait dengan pemahaman al-Qur'an secara keseluruhan. Persoalan lain yang terkait secara spesifik dengan setiap surah dan ayat dijelaskan dalam bahagian notanya. (Mawdudi, 2016:7)

Berbeza dengan kebanyakan pentafsir klasik, Mawdudi menggunakan teknik yang standard dalam membawakan tafsirannya tentang ayat serta latar dan konteks sejarahnya (*asbab al-nuzul*) dengan merujuk kepada athar dan sunnah Rasulullah (saw) yang sah. Menurut Zafar Ishaq Ansari dalam pengantar terjemahannya kepada kitab *Tafhim al-Qur'an – Towards Understanding the Qur'an*: “*Tafhim al-Qur'an* oleh Mawlana Maududi di samping menjadi salah satu karya tafsir berbahasa urdu yang paling luas dibaca, juga merupakan kunci kepada latar kehidupan dan misinya.” (Mawdūdī, 2016)

Karya ini lahir dari pengetahuannya yang kaya dan mendalam tentang al-Qur'an, yang memberikan wawasannya yang jauh dan penjelasan yang berharga tentang ajaran-ajaran sosial, ekonomi, dan hukumnya. Ia berusaha menjawab banyak persoalan kontemporer dan menjadikan al-Qur'an sepenuhnya relevan dengan kemusykilan dan permasalahan hari ini. (Mawdūdī, 2016)

Menurut Mustansir Mir (1990) karya multi-jilid ini adalah tafsir al-Qur'an yang utama pada abad kedua puluh. Kitab ini mencakup keseluruhan pemikiran dan doktrin al-Qur'an - dan Islam dan

merupakan *magnum opus* Maududi, yang digelar Wilfred Cantwell Smith sebagai “pemikir moden Islam yang paling sistematik” (Cantwell, 1977: 235)

Terjemahan *Tafhim al-Qur’an* oleh Zafar Ishaq Ansari ini dilengkapi dengan dokumentasi yang lengkap tentang semua petikan yang dibuat dalam karya asal, termasuk semua riwayat hadith, dan turut memuatkan terjemahan indeks dari naskhah Urdunya, dan menambahkan glosari, nota biografi, bibliografi dan indeks umum. (Mustansir Mir, 1990)

Dalam tafsirnya, Maududi turut memberikan penilaian yang kritis terhadap riwayat-riwayat *isrā’īliyyāt*, yang dicabut daripada naratif Perjanjian Lama (*ahadith al-Tawrah*). Sejak tahun-tahun 900 M, para ulama, ahli hikayat dan sasterawan Islam yang menulis tentang sejarah banyak mengutip daripada autoriti seperti Wahb b. Munabbih (w. 114/732), dan Ibn Ishaq (w. 150/767) yang mengarang teks-teks terawal dalam tradisi Islam. Kebanyakan sumbernya ini disampaikan tanpa *isnad* yang disalin dari pengetahuan Yahudi dan Kristian, di mana materi-materi ini diambil secara sembarangan dari *Ahl al-Kitab* (Jonathan A.C. Brown, 2019:121-123)

Beliau menyajikan al-Qur’an sebagai kitab petunjuk untuk kehidupan manusia dan sebagai pedoman bagi gerakan dan jamaahnya (*Jamaat-i-Islami*) untuk menjalankan dan menerapkan petunjuk tersebut dalam kehidupan manusia, dan dalam perjuangan untuk menegakkan tatanan dunia yang dikehendaki al-Qur’an (Khurshid 1979: 9). Ia adalah produk seumur hidupnya, yang mulai dirangka pada Februari 1942 sewaktu berusia 39 tahun sehingga Mei 1973. Ia diusahakan sepanjang hidup sejak dikeluarkan pertama kali pada 1950 ketika Maududi masih dipenjara, sehingga penerbitan terakhirnya pada 1973 (Khurshid 2016: ix).

Dalam esainya yang ringkas yang dimuatkan dalam buku *Mashahir Ahl-e-‘Ilm kī Muhsin Kitāben (Books that moved the intellectual luminaries)* Maududi menyingkapkan keasyikannya dengan al-Qur’an: “demikian pula dengan saya, al-Qur’an merupakan kunci utama yang merungkai setiap masalah dalam kehidupan

manusia. Ia telah membukakan kepada saya jalan yang indah dari kehidupan dan kemajuan” (Khurshid 2016: ix).

Dalam penulisannya, Maududi turut berusaha mendalami dan menghayati sastra Arab, meneliti kaedah pernyataan dan lafaz yang dikemukakan dan membandingkannya dengan pernyataan yang termaktub dalam al-Quran. Ia cecal meneliti dan membaca perbezaan dialek kaum Nomad dan puak Badwi Arab dan berhasil mengenali secara dekat budaya dan adat kehidupan dan tradisi Islam yang berpengaruh dan berakar dalam warisan kerohaniannya. Pengalamannya ditumpahkan dalam kitabnya yang dilakar hasil paduan ilham dan kekuatan fikiran dan menampilkan huraian yang kritis selaras dengan kehendak dan kerangka hukum yang imperatif.

Maududi berusaha menghuraikan nas berlandaskan dalil syara' dan ijma' ulama dan asas yang jelas dari intipati fatwa dan istinbat. Beliau turut merujuk kepada pandangan dan kupasan ulama-ulama tafsir dan fuqaha' yang besar seperti al-Tabari, al-Zamakhshari, al-Razi, al-Baydawi, al-Suyuti, Muhammad Abduh dan Muhammad Rashid Rida. Kitabnya memaparkan keahlian dan keahwalannya dalam membaca setiap iktibar dari isyarat nas dan membawakan pandangan yang ideal dan jelas dan gambaran yang tepat tentang tafsiran ayat dan nilainya yang falsafi dan maknawi.

Hasil penafsirannya dirumuskan dari pandangan etika-hukum dan syariat moral yang digarap dari falsafah Islam, Greek, tradisi sejarah dan asas syariat yang pragmatik. Beliau menzahirkan keyakinannya untuk membahaskan ayat al-Quran secara mendasar dan terbuka dengan mengemukakan keterangannya yang rasional dalam membicarakan persoalan-persoalan mukjizat dan kenabian dalam al-Quran, mentafsirkan sifat-sifat Tuhan dan menyingkapkan alam ghaib. Beliau turut memaknai falsafah dan ajaran-ajarannya yang fundamental tentang jihad dan dakwah, ilmu dan hikmah serta penghayatan sejarah. Intisari dari kefahaman al-Qur'an yang dibawakan dalam komentarnya mengungkapkan makna dan tafsirannya yang mengesankan tentang seerah Nabi (saw), tradisi dan warisan kenabiannya (saw).

Maududi turut memanfaatkan huraian sarjana dan cendekiakawan Islam klasik dalam penafsiran dan pentakwilan ayat-ayat yang *musykil* dan *mutasyabih*, menghuraikan lafaz *gharib* dan menjelaskan tertib penyusunan surah-surah al-Quran berdasarkan dalil yang *sarih* yang diambil daripada riwayat dan khabar *mutawatir* dari hadith-hadith sahih. Kitab tafsirnya memperlihatkan keahliannya dalam menyusun dan memilih lafaz dan ungkapan yang selaras dengan pengertian nas dan maqasid. Ia turut mencerminkan kekuatan hujah dan keupayaannya dalam menegakkan penafsirannya yang segar dan bebas tanpa terikat dengan pemikiran salaf. Kitabnya membawa pengaruh besar dalam memperluaskan ufuk ijtihad dan memperbaiki serta mengukuhkan lagi asas kefahaman al-Quran dalam masyarakat.

Maududi telah menghabiskan tempoh 30 tahun untuk menyiapkan terjemahan dan tafsirannya. Karyanya dianggap antara terjemahan dan tafsiran al-Quran yang terbaik dan setanding dengan kitab-kitab terjemahan dan tafsiran al-Quran yang lain yang telah menyumbang dalam memperjelas keyakinan dan memperluas kefahaman al-Quran seperti kitab *The Holy Quran: Arabic Text with an English Translation and Commentary* oleh Abdullah Yusuf Ali, *The Meaning of the Glorious Quran: an Explanatory Translation* oleh Muhammad Marmaduke Pickthall, *The Koran Translated with Notes* oleh Nessim Joseph Dawood, *The Quran Translated with a Critical Rearrangement of the Surahs* oleh Richard Bell, *The Koran* oleh George Sale, *The Koran Interpreted* oleh Arthur John Arberry, *The Quran Translated* oleh Edward Henry Palmer, *The Message of the Quran* oleh Muhammad Asad dan lain-lain lagi.

Kitab *Tafhim al-Qur'an* ini sangat masyhur dan berpengaruh luas dan telah mendapat sambutan dan liputan hangat sejak mula diterbitkan dalam tulisan Urdu di awal tahun 50-an. Ia telah mencapai kemuncak kemasyhuran dengan mencatatkan rekod pengulangan cetakan dan edisi penerbitan yang tinggi dan diedarkan secara meluas ke seluruh pelusuk dan ceruk rantau dunia. Ia terus menerus mengalir ke pelbagai daerah dan telah diterjemahkan ke pelbagai bahasa utama dunia khususnya Inggeris (*The Meaning of the Qur'an*) dan Melayu.

Terjemahan Melayunya diusahakan oleh Abu 'Urwah (1986) pada *Surah al-Kahfi* dan diterbitkan oleh Pustaka Salam, Kuala Lumpur pada tahun 1986. (Ismail Yusoff, 1995: 30)

### 3. Isu-Isu Tematik dalam Tafsir

Perbincangan para mufassir tentang ayat dan kesan-kesan tematiknya, banyak digarap dalam karya-karya tafsir moden seperti *Nahw Tafsir al Mawdu'i li Suwar al-Qur'an al-Karim* oleh Muhammad al-Ghazali, siri kuliah *Tafsir Mawdu'iy* oleh Siddiq Fadzil, *Major Themes of the Qur'an* oleh Fazlur Rahman, *Tafsir Maudhu'i: Tafsir al-Qur'an Tematik* oleh Kementerian Agama Republik Indonesia (2019), *Tafsir Maudhu'iy* oleh Dewan Bahasa dan Pustaka (10 jilid) yang merangkumi bab akidah, ibadah, kekeluargaan, ekonomi dan kewangan, akhlak, politik dan urus tadbir, hudud, qisas dan ta'zir, ilmu dan tamadun, masyarakat dan pembangunan sosial, dan pemuliharaan alam sekitar (2014) dan *Tafhim al-Qur'an* oleh al-Maududi (Ammar Fadhil, 2004). Tafsir al-Maududi menunjukkan kesatuan dan koherensi al-Qur'an yang memusatkan tiap sesuatu pada mesejnya.

Manhaj tematik al-Maududi menggariskan pemahaman ayatnya secara topikal yang menyerlahkan struktur dan koherensi maknanya. Tema-tema asas ini digarap dalam penafsiran ayat dan surah yang bercorak *maudu'i* (topikal) yang diungkapkan mengikut konteks dan kehendak ayat serta mafhumnya yang menyeluruh. Contohnya dalam penafsirannya tentang ayat-ayat keadilan yang diambil dari berbagai derivasinya, pada 2: 48, 123, 282; 5: 95, 106; 6:70; 16:87, 90; 49:9; 65:2 dan 4: 58, seperti dibayangkan dalam firman Allah: "Sesungguhnya, Allah menyuruh kamu supaya menyerahkan segala jenis amanah kepada ahlinya (yang berhak menerimanya), dan apabila kamu menetapkan hukum antara manusia, (Allah menyuruh) kamu menetapkan hukum dengan adil. Sesungguhnya Allah dengan (suruhan-Nya) itu memberi pengajaran yang sebaik-baiknya kepada kamu. Sesungguhnya Allah sentiasa mendengar, lagi sentiasa melihat." (surah an-Nisa, ayat 58)

Dari intisari ayat dan perumusan maksudnya al-Maududi menyimpulkan: “Di sini umat Islam diperingatkan supaya mereka menjauhi kejelekan yang dilakukan oleh Bani Israel. Kesalahan mereka yang asas adalah ketika saat kemerosotannya mereka mempercayakan kedudukan yang perlukan amanah kepada kalangan yang tidak kompeten. Mereka mula mempercayakan tanggungjawab dan kepimpinan agama dan politik kepada mereka yang tidak efisien, berfikiran sempit, khianat, dan jelek. Sebagai akibatnya, seluruh komuniti rusak dan punah. Umat Islam diingatkan dari kejahatan ini dan dituntut untuk mempercayakan kedudukan dan tanggungjawab kepada mereka yang layak dan kompeten, manusia yang punyai tahap moral yang tinggi dan karakter yang baik. Kejelekan yang lain yang membarah dalam umat Yahudi adalah kezaliman. Mereka telah kehilangan kesedaran dan semangat keadilan dan menjadi penindas, bertindak zalim, khianat, dan melanggar batas dan melakukan perbuatan dosa tanpa sedikit rasa bersalah.” (al-Maududi 2016)

Ayat 58 surah al-Nisa’ ini menggariskan prinsip amanah dan adil yang terkait dengan ayat berikutnya tentang kebijakan asas dalam negara hukum dan syarat dalam mengangkat pemerintah (*ulil amr*), yang sanggup menegakkan nilai-nilai syar’iyah: “Wahai orang-orang yang telah mencapai keimanan! Taatilah Allah, dan taatilah Rasul (saw), dan orang-orang yang mempunyai kuasa di kalangan kamu; dan sekiranya kamu berselisih dalam sesuatu perkara, maka kembalilah kepada Allah dan Rasulnya (saw), sekiranya kamu benar-benar beriman kepada Tuhan dan Hari Akhir: itu adalah yang terbaik [bagi kamu] dan terbaik dalam perhitungan akhir.” [4: 59]

Menurut Abdullah Yusuf Ali (1872-1953) dalam tafsirnya *The Holy Qur’an* (2005), ayat ini melantarkan asas yang jelas tentang autoriti Tuhan yang absolut yang tidak dapat dicabar, “seluruh kuasa secara mutlak kembali kepada Allah. Nabi-Nabi utusan Allah (swt) mengambil autoriti mereka dariNya. Sebagaimana Islam tidak membuat pemisahan yang nyata antara urusan yang suci dan sekular, ia menjangkakan kerajaan untuk diasaskan dengan kebaikan. Sepertimana juga Islam menjangkakan umat Islam untuk

menghormati autoriti kerajaan seumpamanya kerana jika tidak tidak akan wujud peraturan dan disiplin”

Pandangan ini juga dirumuskan oleh Muhammad Asad dalam “*The Message of Qur'an*, yang berhujah bahawa ayat ini melantarkan dasar yang jelas tentang kuasa moral dan politik yang fundamental dalam syariat: “baca perkaitannya dengan ayat 3:26, yang menyatakan Tuhan sebagai “Tuhan penguasa seluruh alam” – dan justeru sumber akhir dari semua autoriti moral dan politik – ayat di atas melantarkan peraturan yang fundamental tentang tata tindak seseorang yang beriman dan juga konsep basis tentang tatacara pengurusan negara Islam. Kuasa politik dipegang sebagai mandat (amanah) dari Tuhan; dan kehendakNya, sebagaimana diperlihatkan dalam perintahnya mencakup Undang-Undang Islam, adalah sumber yang sebenar dari semua kedaulatan. Penekanan, dalam konteks ini, terhadap “mereka dari kalangan kamu yang diamanahkan memegang kuasa” membuatnya jelas bahawa pemegang autoriti (*ulu l-amr*) dalam sebuah negara Islam haruslah seorang Muslim.” (Asad 1980)

Syaikh Muhammad Abu Zahrah (1987), dalam kajiannya tentang sistem keadilan dalam Islam, telah mengelaskan keadilan kepada tiga bahagian, iaitu keadilan undang-undang, keadilan sosial, dan keadilan global. Keadilan undang-undang adalah penguatkuasaan undang-undang yang merata kepada segenap strata sosial tanpa membezakan kaya dan miskin, mulia atau hina, kerana setiap orang setara di sisi undang-undang. Keadilan sosial menuntut setiap individu dalam sesebuah kumpulan untuk hidup secara terhormat tanpa sebarang tekanan dan halangan dan berupaya memanfaatkan kemampuan secara kolektif untuk faedah diri dan orang lain. Keadilan global ialah prinsip yang menjadi asas dan landasan tertegaknya hubungan antara umat Muslim dan bukan-Muslim.

Menurut Ali Unal (2008) dalam *The Quran with Annotated Interpretation in Modern English*, ayat 58 surah al-Nisa' ini telah melantarkan prinsip-prinsip yang fundamental tentang sistem sosial dalam Islam, dengan (1) mempercayakan semua tugas dan jawatan awam kepada mereka yang selayak untuk memikulnya (2)

memastikan keadilan ditegakkan dalam urusan awam dan pemutusan hukum (3) memastikan bahawa kedudukan dan jawatan yang kritikal, terutamanya, diamanahkan kepada orang-orang beriman yang layak memegangnya, dan memastikan bahawa perintah mereka ditaati, dengan syarat ia selaras dengan al-Qur'an dan sunnah Nabi, *sallallahu 'alayh wa sallam* [ayat 59].

Muhammad Asad dalam kupasannya terhadap ayat 58 surah al-Nisa' ini menerangkan kefahamannya yang luas mencakup faham hukum dan prinsip perjuangan yang universal yang berteraskan tuntutan keadilan: “iaitu (adil), dalam maksud perundangan, dan juga dalam pengertian menghukum niat, sikap dan laku orang lain. - Istilah amanah menunjukkan sesuatu yang dipercayakan seseorang dengannya, baik dalam pengertian fizikal atau moral (Razi). Jika seseorang membaca perintah ini dalam konteks ayat yang mendahului dan mengikutinya, ia menjadi jelas bahawa ia berkait dengan pesan atau – melihat pada bentuk jamak amanat – kepada kebenaran yang telah disampaikan kepada orang-orang beriman dengan perantaraan wahyu Ilahi, dan yang mereka harus tanggapinya sebagai amanah yang suci, untuk diserahkan kepada “mereka yang berhak terhadapnya” – i.e., kepada semua manusia, kepada siapa pesan al-Qur'an dimaksudkan. Ini, tentunya, tidak menghalang perintah ini dari turut membayangkan skop yang lebih luas – iaitu, dari diterapkan kepada sebarang objek material atau tanggungjawab moral yang mungkin telah dipercayakan kepada seorang yang beriman – dan, secara khusus, dalam menjalankan kekuasaan duniawi dan kedaulatan politik oleh komuniti Muslim atau negara Muslim, kepada mana ayat seterusnya merujuk.” (Asad, 1980)

Ringkasnya, pandangan yang holistik yang diangkat dalam tafsir al-Mawdudi pada ayat ini mengungkapkan prinsip politik yang jelas tentang kewajipan menyempurnakan amanah dan menegakkan hukum dengan adil. Ia menggariskan asas hukum yang mendasar tentang tuntutan membela dan mempertahankan hak, dan mengangkat kesedaran universal tentang nilai keadilan, kebenaran dan taqwa, yang

mengikat seluruh pilar kehidupan masyarakat dan membentuk pandangan dunianya.

#### **D. KESIMPULAN**

Pengaruh kitab *Tafhīm al-Qur'ān* yang dikarang oleh Sayyid Abul A'la Maududi ini menyerlahkan kesan dari ajaran-ajaran doktrinal dan puritan yang dikembangkannya dalam dinamika tafsir moden yang bercorak revivalis, salafis dan romantis. Karyanya yang tersebar luas di dunia Islam pada abad ke-20 ini cukup signifikan dalam menegakkan nilai dan ideologi Islam dan karakteristiknya yang moden di Pakistan. Corak pemikirannya yang fundamental dan tradisional ini menzahirkan persamaannya dengan jalur haraki yang dikembangkan oleh Sayyid Qutb (1906-1966) dalam tafsirnya yang klasik. Idea-idea yang dicetuskannya banyak menyentuh persoalan dogmatik seperti faham jahiliyah, hakimiyah, khilafah, perang salib, kekufuran, syariat, gender, dan Islam politik, yang sangat berpengaruh dalam pergerakan *Jamaat-i-Islami* dan *Ikhwan al-Muslimin*. Nilai tafsirnya yang klasik ini memberikan landas yang ideal tentang fikrah perjuangan dan kefahaman *maslahah* dan *mafsadah* dan fikrah *maqasidi* yang dirumuskannya yang banyak mengilhamkan pemikiran-pemikiran moden Islam hari ini. Akhirnya disarankan agar usaha penyiaran dan penyalinan kitab *Tafhīm al-Qur'ān* oleh al-Maududi ini dipergiatkan agar faedahnya lebih meluas dalam dinamika kajian dan diskursus tafsir yang moden. Karya ini membantu dalam memperkuat nilai ketahanan dan daya juang, dan meninggikan martabat dan harkat keilmuan dan tradisinya yang berkembang dalam kajian tafsir dan hadith semasa.[]

- AB Rahman, A.H. dan Ali, N. (2012). "The Influence of al-Mawdudi and the Jama'at al-Islami Movement on Sayyid Qutb's Writings". *World Journal of Islamic History and Civilization*, vol. 2 (iss. 4), 232-236.
- Ali, Unal (2008). *The Quran with Annotated Interpretation in Modern English*. Tughra Books.
- Arshad, Muhammad (2016). "Muhammad Asad: Twenty-Six Unpublished Letters." *Islamic Sciences*, vol. 14 (iss. 1, summer), 25-66.
- Asad, Muhammad (1980). *The Message of the Quran*. Gibraltar: Dar al-Andalus.
- Barom, Mohd Nizam et al. (2020). *Sayyid Abul A'la Mawdudi's 'First Principles of Islamic Economics'*. Gombak: Centre for Islamic Economics, IIUM & Centre of Excellence, Maybank.
- Charles, J. Adams. (1983). "Mawdudi and the Islamic State", dalam *Voices of Resurgent Islam*, disunting oleh John L. Esposito. Oxford: Oxford University Press.
- Charles, J. Adams. (1988). "Abu'l-A'la Mawdudi's *Tafhim al-Qur'an*", dalam *Approaches to the History of the Interpretation of the Qur'an*, disunting oleh Andrew Rippin. Oxford: Clarendon Press.
- Chapra, M. U. (2004). "Mawlana Mawdudi's Contributions to Islamic Economics." *The Muslim World*, vol. 94 (iss. 2), 163-180.
- Fadhil, Ammar (2004). "An Analysis of Historical Development of *Tafsir Mawdu'i*." *Jurnal Usuluddin*, vol. 20, 89-104.
- Gilani, S. A. (1984). *Mawdudi Thought and Movement*. Lahore: Islamic Publications Limited.
- Husain, Z. (1986). "Maulana Sayyid Abul A'la Mawdudi: an Appraisal of His Thought and Political Influence." *South Asia: Journal of South Asian Studies*, Vol. 9 (Iss. 1), 61-81.
- Ismail, Yusoff (1995). "Perkembangan Penulisan dan Terjemahan Kitab-Kitab Tafsir di Malaysia." *Islamiyyat*, vol. 16, 19-32.
- Jonathan, A.C. Brown. (2019). *Slavery and Islam*. London: Oneworld.
- Khurshid Ahmad, Zafar Ishaq Ansari (eds.). (1979). *Islamic Perspectives: Studies in Honour of Mawlana Sayyid Abul*

- A'la Mawdudi*. Markazi Maktaba Islami & UK: The Islamic Foundation.
- Khurshid Ahmad, Zafar Ishaq Ansari. (1979). *Mawlana Mawdudi an Introduction to His Life and Thought*. Leicester: The Islamic Foundation.
- Majalah Ayeen (mingguan)* (1972). *Tafhim*, Dec 15, 106.
- Margaret Marcus (1978). *Correspondence between Maulana Maudoodi and Maryam Jameelah*. Lahore: Mohammad Yusuf Khan.
- Maryam, Jameelah (1983). *Surat Menyurat Maryam Jamilah – Maududi*. Fathul Umam (tr.). Bandung: Penerbit Mizan.
- Maryam Jameelah (1987). "An Appraisal of Some Aspects of Mawlana Sayyid A'la Mawdudi's Life and Thought," *Islamic Quarterly*, vol. xxxi (no. 2), 126.
- Mawdūdī, Abul A'lā (1960). *Towards Understanding Islam*. U.K.I.M Dawah Centre.
- Maududi, Abul A'la (1984). *Dasar-Dasar Islam*. Bandung: Pustaka.
- Mawdūdī, Abul A'lā (1985). *Let Us Be Muslims*. Khurram Murad (ed.). Leicester: The Islamic Foundation.
- Maududi, Abu 'Ala (1986). *Tafhim al-Qur'an (Surah al-Kahfi)*. Abu 'Urwah (pent.). Kuala Lumpur: Pustaka Salam.
- Mawdudi, Abul A'la (1989). *Towards Understanding the Qur'an*. Zafar Ishaq Ansari (pent.). Leicester, UK: The Islamic Foundation.
- Mawdūdī, Abul A'lā (1991). *The Meaning of the Qur'an*. Chowdhry Muhammad Akbar (tr.). Lahore: Tarjuman al-Qur'an.
- \_\_\_\_\_ (1992). *The Islamic Way of Life*. Khurshid Ahmad dan Khurram Murad (pent.). London: Islamic Foundation.
- Maududi, Abul A'la (1997). *Islamic Law and Constitution*. 12<sup>th</sup> ed. Lahore: Islamic Publications.
- Mawdūdī, Abul A'lā (2016). *Towards Understanding the Qur'an: Abridged version of Tafhīm al-Qur'ān*. Zafar Ishaq Ansari (pent.). Vendor: KUBE Publishing.
- Maududi, Abul Aala (2017). *Al-Jihad fil Islam*. Syed Rafatullah Shah (pent.). Lahore: Idara Tarjuman ul Qur'an.
- M. Kamal Hassan (2003). "The Influence of Mawdūdī's Thought on Muslims in Southeast Asia: A Brief Survey", *The Muslim World*, vol. 93 (issue 3-4), 429-464.

- Meddeb, Abdelwahab (2003). *The Malady of Islam*. New York: Basic Books.
- Mohd Faizal P. Rameli, Suhaida Mohd Amin. (2010). "Al-Maududi dan Pemikirannya tentang Sistem Politik Islam", *Kertas kerja 1<sup>st</sup> International Conference on Public Policy and Social Science*, 26-27 May, SP Inn Hotel, Sungai Petani, Kedah.
- Mustansir, Mir (1985). "Some Features of Mawdudi's Tafhīm al-Qur'ān." *The American Journal of Islamic Social Sciences*, vol. 2 (no. 2), 233-244.
- Mustansir, Mir (1990). Book Review "Towards Understanding the Qur'an Translation of Mawdūdī's Tafhīm al-Qur'ān." *The American Journal of Islamic Social Sciences*, vol. 7 (no. 2), 257.
- Nash, Geoffrey P., ed. *Marmaduke Pickthall: Islam and the Modern World*, Leiden & Boston: Brill, 2016
- Nasr, Seyyed Vali Reza (1995). *Mawdudi & the Making of Islamic Revivalism*. Oxford: Oxford University Press.
- Noor Mohammed Osmani (2002). "Mawdudi's Tafhim al-Quran and Islamic Da'wah: A Methodological Study." Ph.D. diss., KIRKHS, International Islamic University Malaysia.
- Noor Mohammad Osmani, Md Habibur Rahman (2023). "Sayyid Mawdudi's Approach to Biblical Reports: An Analysis." *Hamdard Islamicus*, vol. xlvi [46] (no. 1), 49-68.
- Noor Mohammad Osmani, Mizanur Rahman, Md Yousuf Ali (1444/2023). "Sayyid Mawdudi's Tafsir and Modern Challenges." *International Journal of Fiqh and Usul al-Fiqh Studies*, vol. 7 (iss. 1), 68-77.
- Noor Mohammad Osmani, Muhammad Habibur Rahman, Md Yousuf Ali (2023). "Towards an Ideal Tafsir Methodology and Sayyid Mawdudi's *Tafhimul Qur'an*." *Majallat Kulliyat al-Qur'an wa as-Sunnah*, vol. 1 (iss. 1), 155-179.
- Nurfadliyati, Kusmana (2021). "Radikalisasi Makna Jihad di Era Modern: Studi Kasus Penafsiran QS. Al-Taubah: 73 Menurut Sayyid Qutb dan Abu A'la al-Maududi." *QUHAS Journal of Qur'an and Hadith Studies*, vol. 10 (July-Dec 2), 223-244.
- Rahman, Fazlur. (1975). *The Philosophy of Mulla Sadra Shirazi*. New York: State University of New York Press.

- Shahed, A. K. M. (2010). "Shah Waliullah's Influence on the Thought of Sayyid Abul A'la Mawdūdi". *Islamiyyat*, vol. 32, 5-23.
- Sheila, Mcdonough (1984). *Muslim Ethics and Modernity: A Comparative Study of the Ethical Thought of Sayyid Ahmad Khan and Mawlana Mawdudi*. Waterloo, Ontario: Wilfrid Laurier University Press.
- Smith, W. Cantwell. (1977). *Islam in Modern History*. New Jersey: Princeton University Press.
- Ushama, T., Osmani, N. M. (2006). "Sayyid Mawdudi's Contribution towards Islamic Revivalism," *IIUC Studies*, vol. 3 (dec), 93-104.
- Yusuf Ali, A. (2005). *The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary*. Leicester: The Islamic Foundation.
- Zahrah, Abu. (1987). *Zahrah al-Tafasir*. Kaherah: Dar al-Fikr al-'Arabi.
- Zakariya, Shaykh al-Hadith. (1983). *Fitanh-i-Mawdudiyyat*. Saharanpur: Isha'at al-'Ulum.



تيلاه ريغكاس تفسير أبو الماودودي، تفهيم القرآن  
أحمد نبيل أمير دان تثليم عبد الرحمان

نيكوسياسي ستاتوس سوسيال دان فرنيستيف كيسيتران:  
ستودي فاذا ترادسيسي سانديغان ملام جومعات ليكي دالام  
كيبودايان فاندولوغان دي لوماجاغ جاوا تيمور  
محمد زعيم زاكي فخبيل الله دان علاتوري

فيران كيسولتanan جامي دالام فيبيباران اسلام دان تيزيبتوكيا  
تراديسي كياكامان لوكال فاذا اباد كي-١٩  
استاوية المني، مارصيا، جايسار فنتح اشكاندازدا دان ساري  
فيبراني

كونسيغ جيووا دان اتيكا اسلام: كاجيان فيلسافات الغازالي  
دان ابن رشد تيزهادف فيمبنتوكان كيشرياديان  
سيي نوراماندا، لولو الزاتة، خيرون انوار دان ساري فيبراني  
فيركيمباغان فيميكيران فوليتيك اسلام داري ماسا كلاسيك  
هيغكا كونيمفورير  
محمد نجيب الدين، حفسي، زولفي حامداة دان ساري  
فيبراني

فينديديكان دان فيبيباران فير ايان اسلام: كيتيركايتان  
هيستوريس ماسا بني عمياه ديغان اسلامي ساسي دي نوسانتارا  
راما ادنيا فوترا، ساتراني، ساري فيبراني، م. هوم، دان نور  
الحسنه

ريليفانسي ماقام تاساووف دالام ميمبنتوك ايتوس كيلموان  
دان كاراكتير باغسا دي ايرا موديزن  
غيني حوستياتي زاهري، ريندي امام سافوترا، ايندرياني دان  
ساري فيبراني

ميهو اراكان كيسيايمباغان: فيميكيران داكواه واصاطيه  
ت.ل.ك.ه. محمد زان الدين عبد المجيد (١٨٩٨-١٩٩٧) دي  
فوللو لومبوك، ايندونيسيا  
محمد شمس الانوار، محمد حفيظ العارفين دان جوهان  
واهيودي

فيميكيران دان كونتريبوسي ا.ك.ه. محمد نور دالام كاجيان  
حديث دي سولالويسي سيلتان: تيلاه تيزهادف كتاب كشف  
الاستار  
محمد غفاري دان علفاه زاكيه

اناليسيس كوديكولووي دان تيكتستولووي ناسكاه ماناكيب  
عبد القدير الجيلاني  
أحمد حفيظ الدين

ISSN 2621-4938  
e-ISSN 2621-4946

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF  
**PeGON**  
ISLAM NUSANTARA CIVILIZATION

Volume 15 . issue 2 . 2025